

Challenge Yourself

Now let's see if you can write a simple letter in Hmong.

English Transliterated

Hello,

I tell you know that I every day go learn language Hmong. Not long I will learn finish already. I like to learn Hmong, but the tones are not easy for me. When I learn complete, I will write come tell you know. I am very happy.

Now please translate the above into Hmong

Nyob zoo

Kuv qhia koj paub tias kuv niaj hnuv mus kawm lus Hmoob. Tsis ntev kuv yuav kawm tiaj lawm. I nyiam kawm lus Hmoob, tabsis cov cim tsis yooj yim rau kuv. Thaum kuv kawm tiaj, kuv mam li sau tuaj qhia koj paub. Kuv zoo siab heev.

will

Please translate following English letter into Hmong

Hello Jay,

Thank you for writing this book because it is very helpful. I have used it and it helped me a lot, and thank you for the pictures, too

I also like the audio files you provided on www.hmongdictionary.com/learnhmong because they are very helpful indeed. I listen to them every day.

This is my first time learning Hmong so it is not easy; however, using your book I have learned enough to write you this letter.

If you have time, please help check my translation to see if they are correct.

Thank you.

Your name goes here.

Kev thuam yooj yim kev tsim tsis paub.